

Le mot du Maire



L'antiquité nous avait déjà apporté les fleurs artificielles (fleurs en soie, Chine, 2500 AJC), plus près de nous, le XIXème siècle a apporté l'éclairage artificiel (Edison, 1879) et la soie artificielle (Hilaire de Chardonnet, 1883), le XXème nous a fait découvrir le caoutchouc artificiel (Hofmann, 1909), les satellites artificiels (Spoutnik, 1957), la peau artificielle (Ioannis Yannas, 1983) parmi bien d'autres encore, chacun de ces artifices portant son lot de bienfaits mais aussi quelquefois de malheurs. Et voilà que le XXIème démarre en apothéose avec **l'intelligence artificielle (IA)** !

Elle est de toutes les conversations, de tous les commentaires avisés, de toutes les spéculations, de tous les espoirs mais aussi de toutes les interrogations pour le commun des mortels.

Mais au fait de quoi parle-t-on et qu'est-ce que l'intelligence avant d'être artificielle ?

Du latin intelligere, choisir entre, discerner, en image « lire entre les lignes », l'intelligence est cet outil qui nous permet de s'adapter à des situations nouvelles, de choisir des moyens d'action en fonction des circonstances, d'établir des liens entre des processus ou des phénomènes sans relations apparentes, de résoudre des problèmes, de trouver des solutions « originales », d'imaginer des mondes qui n'existent pas, ...

Ces capacités sont-elles à la portée d'une machine ? Nul ne sait à l'heure actuelle. De fait, même affublée du terme « générative », l'IA ne fait que répéter, résumer, condenser, voire éventuellement interpréter ce qu'elle a entendu à travers le monde, ce qui a déjà été vu et diffusé en quantités astronomiques et qu'aucun humain ne peut réellement embrasser seul aujourd'hui. L'introduction de traitements probabilistes voire de facteurs aléatoires pourrait mimer une partie du fonctionnement de notre cerveau mais aussi très facilement aboutir à des résultats délirants.

Voilà donc un super documentaliste qui fouillera pour nous toutes les archives, les bibliothèques, les banques de données accessibles (ou sélectionnées à notre insu ?) et pourra même nous en fournir une interprétation. Mais il en va de cette interprétation comme de la rumeur. Que vaudra-t-elle sans capacité de vérification ? sans intelligence personnelle ? Le recours efficace à l'IA ne peut donc en réalité s'entendre qu'avec le développement de notre capacité personnelle d'analyse des réponses fournies par ce nouveau moyen d'appréhender le monde, une capacité qui implique nécessairement un espace de liberté pour notre cerveau.



Giromagny



N°268

Alors pour éviter de tomber dans le panneau des explications toutes faites, des ficelles tirées par les concepteurs ou les détenteurs des algorithmes de traitement des données, sachons laisser du temps libre à notre cerveau pour vagabonder, faire preuve d'imagination, de disponibilité d'esprit. Sachons nous déconnecter, au moins de temps en temps, du flot d'informations qui anesthésie notre capacité de réflexion et nous rend vulnérables à toutes sortes de manipulations. Notre liberté est à ce prix !

Christian Coddet

Les animations du mois de février

Mardi 3 : Après-midi récréative des ainés - salle du Conseil à 14h



Samedi 14 au dimanche 22 : Aux Trois Tours de Gueules, le salon de peinture et de sculpture organisé par l'Association Transhumance et Traditions (ATT) se tiendra à l'Espace de la Tuilerie, tous les jours de 14 h à 18 h. Venez découvrir et admirer le talent d'artistes confirmés. Les invités d'honneur de cette édition sont : Janick Folinais (prix peinture 2025) Jean-Louis Galy (prix aquarelle 2025), Myriam Lambert (Prix Sculpture 2025), Barbara Kempf (prix photo 2025). Entrée libre.

Mardi 24 : Après-midi « Alors on danse ! » à l'Espace de la Tuilerie **à partir de 14h**. Billy Carvalho initie les participants à plusieurs pas de danse, puis fait danser son public sur des airs de valse, tango, salsa...accessible à tous.



L'entrée est libre.

Animation organisée par le CCAS de la commune.

Inscription à l'école maternelle

Si votre enfant est né en 2023, vous pouvez dès à présent l'inscrire à l'école maternelle Chantoiseau pour la rentrée prochaine.

Pour l'inscription, vous devez vous présenter à l'accueil de la mairie avec les documents à fournir ou les envoyer par mail à mairie@giromagny.fr :

- **un justificatif de domicile**
- **le livret de famille**
- **le carnet de santé de l'enfant**
- **la pièce d'identité d'un des deux parents**



Élections Municipales

- Il est rappelé que **l'inscription sur les listes électorales est obligatoire pour pouvoir voter aux élections municipales des 15 et 22 mars**. La date limite d'inscription est le 6 février 2026. Les démarches peuvent être effectuées : en ligne sur le site officiel www.service-public.fr ou en mairie, du lundi au vendredi.
- Dans le cadre de l'organisation de ces élections, **la commune recherche des assesseurs** pour la tenue des bureaux de vote. Les assesseurs participent au bon déroulement du scrutin (accueil des électeurs, contrôle des listes d'émargement, participation au dépouillement). Les personnes intéressées sont invitées à se faire connaître à l'accueil de la mairie.



Enquête de l'Insee

L'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) réalise une enquête statistique sur **les ressources et les conditions de vie entre le 2 février et le 18 avril 2026**.

Cette enquête est essentielle pour connaître les inégalités de ressources et comprendre les situations de pauvreté et d'exclusion sociale. Dans notre commune, des ménages seront sollicités. Un enquêteur de l'Insee chargé de les interroger prendra donc contact avec certains d'entre vous.

Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous lui réserverez.



Aide avec le numérique

La mairie de Giromagny et **sa conseillère numérique** Lou-Anne Perrez vous proposent des **ateliers numériques gratuits**, accessibles à tous les niveaux et sur tous types d'appareils.

Sur rendez-vous : Du lundi au vendredi, de 10h à 12h

- Ordinateur, smartphone, tablette
- Internet, mails, démarches en ligne, sécurité, réseaux sociaux, bureautique, santé, CV...

Contact : 03 39 53 06 56 ou louanneperrez@giromagny.fr



Donation pour l'église

Grâce à la générosité de nombreux donateurs, la collecte organisée par la commune, en partenariat avec la Fondation du Patrimoine, pour la restauration du clocher de l'église a permis de réunir la somme de 21 245 euros au 31 décembre 2025. Nous adressons un immense merci à l'ensemble des donateurs. Les travaux devraient débuter fin 2026, pour un montant estimé à 225 000 euros. La collecte se poursuit sur le site de la Fondation du Patrimoine, www.fondation-patrimoine.org, par carte bancaire ou par chèque. Défiscalisation à hauteur de 66 %. Renseignements en mairie.



Se recenser à 16 ans

Le recensement est une obligation légale pour tous les jeunes Français dès 16 ans.

Il est indispensable pour :

- **L'inscription sur les listes électorales**
- **La convocation à la Journée Défense et Citoyenneté (JDC)**
- **L'inscription aux examens et concours**
- **Passer le permis de conduire**



La démarche peut s'effectuer en ligne sur : www.giromagny.fr/recensement-citoyen.htm ou à l'accueil de la mairie.



Restructuration de l'ancienne friche du SPAR

Les travaux de restructuration de l'ancienne friche du SPAR ont débuté en vue de sa reconversion en halle couverte multi-activités. Ce projet marque une nouvelle étape dans la revitalisation de la ville.



Mon commerce à Giromagny

BOULANGERIE LA SAVOUREUSE

Une adresse gourmande qui traverse les générations
« Bienvenue chez La Savoureuse, et merci de faire partie de cette belle aventure ! »

Derrière ces mots, c'est toute l'histoire d'une boulangerie emblématique de la rue André Maginot, forte de plus de cent ans d'existence. Depuis le début du XX^e siècle, l'établissement accompagne le quotidien des habitants avec ses pains croustillants, ses viennoiseries dorées et ses pâtisseries, élaborés dans le respect d'un savoir-faire artisanal. En 2025, Nathalie et Pascal Di Caterina ont choisi de reprendre cette maison chargée d'histoire, animés par

LA SAVOUREUSE

- 📍 13 rue André Maginot
- 🕒 03 65 67 64 22
- ⌚ Du lundi au samedi :
6h - 19h
- Dimanche :
6h - 13h
- ✉️ contact@groupe-rina.fr
- 🌐 Boulangerie La Savoureuse

l'envie de continuer à faire vivre ce lieu apprécié des Giromagniens. « *La Savoureuse est une adresse connue et reconnue à Giromagny. Notre volonté était de préserver ce qui fait son identité, tout en créant un véritable lieu de vie et de convivialité* », explique Pascal Di Caterina. Un passage de relais réalisé dans un climat de confiance avec la famille Pochard, qui a accompagné cette transmission.

Aujourd'hui, *La Savoureuse* s'appuie sur une équipe de 12 professionnels et 5 apprentis, réunissant tous les métiers de la boulangerie et de la pâtisserie. L'offre s'est enrichie : pains et pains spéciaux, viennoiseries, pâtisseries, traiteur chaud et froid, plats du jour à emporter ou sur place, ainsi qu'un salon de thé de 40 places assises, véritable lieu de pause et de convivialité.

Entre tradition et renouveau, *La Savoureuse* continue d'écrire son histoire à Giromagny. Une adresse incontournable à (re)découvrir, pour le plaisir des papilles... et le plaisir de s'y retrouver.



Retour sur les voeux du Maire



Le groupe RIFF et sa chanteuse ont animé la soirée avec énergie et talent.



Les **Miss excellences** étaient présentes.



Le Tennis de Table, l'Asso Transhumance et Traditions, le Giromagny Volley club, le CSCHS, le Théâtre du Pilier,



Le Tennis club des Vosges du sud, Les Chatmagnys libres et Les Amis de Schwabmünchen étaient à l'honneur.

Giropratique

- **Mairie** : 03 84 27 14 18
- **ENEDIS** : 09 72 67 50 90
- **GRDF** : 0 800 47 33 33
- **Syndicat des eaux** : 03 84 29 50 16
- **Urgence assainissement** : 06 46 21 42 64
- **Médecin de garde** : 116117

+ Tous les vendredis, permanence des finances publiques en mairie 10h/12h-14h/17h **sur rdv**



- Mercredis 11 et 25 :** Collecte des ordures ménagères (à sortir la veille après 18h)
-Jeudis 5 et 19 : Collecte des sacs de tri (à sortir la veille après 18h)



Mar 3 Après-midi récréative des aînés - Mairie - Salle du Conseil - 14h

Mer 4 Cinéma « Un simple accident » - Espace la Savoureuse - 20h

Jeu 5 Conseil municipal - Salle du Conseil - Mairie - 20h

Sam 14 Ouverture du Salon de peinture Espace de la Tuilerie 14h/18h (voir annonce page 1)

Dim 15 Marionnettes « Océan » Théâtre du Pilier - Espace la Savoureuse - 11h et 16h

Mer 18 Cinéma « Jack et Nancy » dès 3 ans Espace la Savoureuse - 10h

Mer 18 Cinéma « Arco » dès 9 ans - Espace la Savoureuse -14h

Mer 18 « Les rdv +malins » : Gym douce et équilibre - mairie - 13h30 - Proposé par APF France handicap

Mar 24 Après-midi « Alors, on danse » - Espace de la Tuilerie - 14h Entrée libre

Ven 27 Cirque contemporain « Au bord du vide » Théâtre du Pilier - Espace la Savoureuse - 20h

Ensemble, soutenons nos blessés

La délégation militaire départementale (DMD 90) organise un concert gratuit en soutien aux blessés des armées ainsi qu'à leurs familles, interprété par la musique de l'Arme blindée cavalerie de Metz, **le vendredi 6 février 2026 à 20 heures, à la salle des Fêtes de Belfort.**

Inscription et pré-réservation au : 0363782126

Directeur de publication : Christian Coddet

Crédits photos : Thierry Marline, Cédric Maas

Ont participé à ce numéro : Lou-Anne Perrez, CCI

Mise en page / distribution : Mairie de Giromagny

Impression : ExaPrint

Rédaction : Christian Coddet, Marie-Noëlle Marline

1700 exemplaires - N°268 - Dépôt légal 02/2026

Une plume de jeunesse à Giromagny Plongez dans l'univers de Cookie et Bella

Installée à Giromagny, Ophélie Blenny est artiste-auteur et signe son premier livre jeunesse, *Cookie et Bella, une rencontre improbable*. À travers cette histoire sensible, elle aborde des thématiques actuelles telles que la déforestation et l'acceptation des différences, en donnant vie à des personnages attachants qui parlent autant aux enfants qu'aux adultes. Inspirée par le quotidien et les questions qui traversent notre société, Ophélie Blenny propose un récit qui invite à la réflexion tout en conservant le plaisir de la lecture et de l'imaginaire. Son travail s'inscrit dans une démarche douce et engagée, où l'histoire devient un support pour échanger et éveiller la curiosité.

Cookie et Bella est disponible en version papier et en ebook. Une création locale à découvrir et à soutenir.



BLENNY Ophélie



@lana20@hotmail.fr

f Ma_famille_Or_dinaire

o Ma_famille_Or_dinaire

g <https://linktr.ee/OphelieBlenny>

La qualité d'un traiteur, la praticité d'un distributeur

Cuisiniers de métier et gérants du food truck **La Cantine à Burger & Co**, ainsi que de **L'Alchimie Traiteur**, Alexis et Déborah vous invitent à découvrir leur univers traiteur à travers un distributeur de plats préparés, installé sur le parking de l'Espace de la Tuilerie.

Une cuisine 100 % faite maison, élaborée avec soin et passion, en privilégiant au maximum les produits locaux.

Pratique, rapide et accessible par carte bancaire (bientôt par ticket restaurant), à toute heure et 7 j/7, **le distributeur propose un large choix de plats et de desserts pour tous les goûts.**

Que ce soit pour un déjeuner sur le pouce, un dîner sans stress ou simplement pour le plaisir de bien manger, les plats sont là pour vous régaler.

